

DE BUET

NOVEMBER & DEZEMBER 2022



De Buet

subscribe

DE

Eise Gemengebuet steet lech vu Januar 2023 u just nach online op eisem Site www.remich.lu zur Verfügung. Dir sidd e Réimecher Bierger oder Geschäft an Dir wëllt och weiderhin eng gedréckte Versioun vum Buet hunn, da bestellst dës per E-Mail u mato@remich.lu oder fëllt d'Bestellkoart aus a mir schécken lech Äre Buet heem.



EN

As of January 2023, our "Gemengebuet" will only be available on our website www.remich.lu. You are a resident of the City of Remich or a local business and you would like to continue receiving the printed editions. Order them by sending an email to mato@remich.lu or by filling out the printed form. The copies will then be sent to your home.

FR

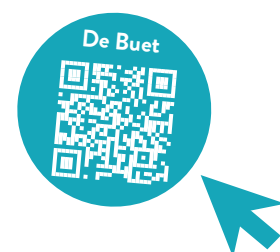
À partir de janvier 2023, notre « Gemengebuet » est uniquement disponible en ligne sur notre site web www.remich.lu.

Vous êtes un habitant ou un commerce de la Ville de Remich et vous désirez continuer à recevoir les versions imprimées du « Buet », alors commandez-les par courriel à mato@remich.lu ou en remplissant la carte de commande. L'imprimé vous sera envoyé par voie postale.

POR

A partir de janeiro de 2023, a nossa edição do Buet municipal estará unicamente disponível online no nosso site www.remich.lu.

Você é um cidadão ou uma empresa de Remich, e ainda deseja ter uma versão impressa do Buet municipal, então faça o seu pedido por e-mail a « mato@remich.lu » ou preencha o formulário de pedido no site internet e o seu Buet municipal será enviado para a sua casa.



Léif Bierger·innen,

An dëse sécherlech net einfachen a komplexen Zäiten mat villen Unsécherheeten an Ongewëssheeten dierfe mir de Courage an d'Vertrauen an eist Land an Europa net verléieren a mussen no vir kucken.

Corona woar schlëmm an ass nach ëmmer net iwwerstan. Ech denken awer, dass mir zesummen mat eiser Regierung d'Pandemie am Grëff hunn an all zesummen d'Isolatiouns- a Lockdownphasen evitéiere kënnen. Dat geet awer nëmmen wa mir de Respekt viru Corona net verléieren a vigilant bleiwen.

De Krich mat der Invasioun vu Russland an der Ukraine huet Europa an de ganze Rescht vun der Welt an nei Krisen katapultéiert. Virun allem déi doraus entsanen Energiekris bréngt vill Problemer matsech an provozéiert enorm Präishaussen a limitéiert Ressouren. Dowéinst fuerderen d'Regierung d'Aspueren vun Energie fir gutt iwwer déi kal Joereszäiten ze kommen.

Op Gemengenniveau si mir amgaangen all eis Infrastrukturen ze analyséieren an all sënnvoll Spueroptioun ëmzesetzen. Och op privatem Niveau ass et immens wichteg, dass einfach a realistech Spuermesuren geholl ginn. Informatiounen a Recommandatiounen fannt Dir hei am Buet op de Säiten 22 & 23.

Mam Ufank vum neie Joer passe mir d'Distributioun vun eisem Gemengebuet dem reelle Besoin vum Bierger un a maachen dobäi eppes fir eis Ëmwelt. Déi Bierger·innen a Geschäftsleit, déi weiderhinn eng gedréckte Versioun wëllen hunn, kënnen déi bestellen an kréien dann de Buet heemgeschéckt.

Fir de Schäfferot vun der Stad Réimech

Jacques Sitz,
Buergermeeschter

Virtuall



- | | | |
|---|---|--|
| 1 Bijouterie Wacht | 31 Menuiserie Bichler | 18 Restaurant Striprai |
| 2 Bijouterie Nicole Feller | 32 Garage Rennel | 19 Seven |
| 3 Die Brille | 33 Toiture Schengen-Koch | 20 Pizzeria Um Moart |
| 4 Optik Milbert | 34 Chauffage sanitaire Fabros | 21 Café de la Poste |
| 5 Moes Frères | 35 Service de nettoyage Top Net de Luxe | 22 Caves Olga & Marc Kox-Plyta |
| 6 Électricité Bauer | 36 Auto-école Weber Alain | 23 Oriental Kebab |
| 7 Papeterie Schomer | 37 Nettoyage Correct | 24 Pasta Cosy |
| 8 Voyages Emile Weber | 38 Retouches services A&M | 25 Brutzelschëff |
| 9 Centre visit Remich / Navitours | 39 Bluecat | 26 Quai 14 |
| 10 Marnie & Christophe
Garden - Event - Floristry | 40 AMV Safety | 27 Domaine Claude Bentz |
| 11 Green Calyx | 41 Pharmacie des Vignerons | 28 Brasserie Um Schëff |
| 12 Enzo di Giulia | 1 Pavillon St. Martin
Caves St. Martin, Caves Gales
& Caves Krier Frères | 29 Gelateria Valentino |
| 13 Institut de beauté | 2 Hostellerie des Pêcheurs | 30 Restaurant Kiyomi |
| 14 Cora's Hundesalon | 3 Domaine Desom | 31 Restaurant Marco Polo |
| 15 Blu Store | 4 Domaine Mathis Bastian | 32 Brasserie de l'Evidence |
| 16 Salon Figaro | 5 Tapas Street | 33 Restaurant Ghandi |
| 17 Salon Sylvie | 6 Hotel-Restaurant Domaine
de la Forêt | 34 Café Schumacher |
| 18 Salon Vandivinit | 7 Domaine L&R Kox | 35 Friture Weyler |
| 19 Intercoiffure La Coiffe | 8 Rock Café | 36 Pizzeria Flames |
| 20 Le petit Salon | 9 Pizza Hut | 37 Le Queen's Borsalino |
| 21 Salon Moustache | 10 Mc Donald's | 38 Institut Viti-Vinicole |
| 22 Salon Candy Maria | 11 Hotel-Restaurant St. Nicolas | 39 Brasserie "La Cigale" |
| 23 La Tabatière | 12 Restaurant Ichiban | 40 Restaurant Umisagi |
| 24 Photo design | 13 Restaurant Zhong-Hua | 41 Hotel-Restaurant Casa 49 |
| 25 Boulangerie-Pâtisserie Mosella | 14 Benoît & Claude Viticulteurs | 42 Café de l'Europe |
| 26 Boucherie Clement | 15 SoulBowls |  Stations-service |
| 27 Primavera | 16 Café du Pont |  WCs publics |
| 28 New Paris Mode | 17 Hotel-Restaurant Esplanade |  Banques |
| 29 DFS Shop | |  Point Poste |
| 30 Design Stuff | | |



Assurances

- Assurances LALUX Maiorano Elio
- Assurances LALUX Marc Lux
- Assurances Foyer Welter et Schmitz

Immobilières

- Immobilière Joe Rock
- Immobilière Claude Michels
- Bureau immobilier Daniel Frères

Adressen

ADRESSES

Ville de Remich

Place de la Résistance
Adresse postale : B.P. 9
L-5501 Remich
T. 23 69 2-1 | **F.** 23 69 2-227
info@remich.lu
remich.lu
villederemich

Öffnungszeiten / Heures d'ouverture

Empfang und Einwohnermeldeamt
Réception et bureau de la population

Montag – Donnerstag* / Lundi – jeudi*
08:00-12:00 & 13:30-16:00

* Jeden ersten Mittwoch im Monat bis 19:00 geöffnet
* Ouvert jusqu'à 19:00 le premier mercredi du mois

Freitag / Vendredi
07:00-13:00

Kommunale Kasse, City marketing,
Personalbüro, technischer Dienst und
Sekretariat.

Recette, ressources humaines, City marketing,
service technique et secrétariat

Montag – Donnerstag / Lundi – jeudi
08:00-12:00 bevorzugt mit Termin / De préférence sur rdv

13:30-16:00 nur mit Termin / Uniquement sur rdv

Freitag / Vendredi
08:00-12:00 nur mit Termin / Uniquement sur rdv

Centre visit Remich Tourist Info

1, route du Vin
L-5549 Remich
T. 27 07 54 16
visitremich.lu
touristinfo@remich.lu
@visitremich

Öffnungszeiten unter visitremich.lu /
Heures d'ouverture sur visitremich.lu

STAY TUNED

SMS2Citizen
e gratis Alert-System fir Ären Handy, deen
lech d'Gemeng zur Verfügung stellt. Iwwer
SMS gitt Dir iwwert wicteg an aktuell Saachen
informéiert.

un service gratuit pour être informé sur son téléphone
portable, mis à disposition par l'administration
communale. Il permet aux citoyens d'être tenus au
courant des événements communaux importants.

Gratis Aschreiwung / Inscription gratuite
www.sms2citizen.lu

Impressum

Redaktioun

Koordinatioun : Stad Réimech
Kollaboratioun : Jugendhaus Réimech,
Klima Agence, Fernand Morbach,
Croix-Rouge Buttek, Jasmine Pleimling,
Maë Sistermann, Club Wëlle Wäin,
Bernadette Schmidt-Kremers

Design

Studio Polenta

Cover

Impasse St. François
©Maë Sistermann Photography

Drock

Imprimerie Schomer-Turpel
29, rue des Prés
L-5561 Remich
T. (+352) 23 66 90 65

ISSN 2418-4810



Collège des Bourgmestre et Échevins

T. 23 69 2-1

Sitz Jacques, Bourgmestre | jacques.sitz@remich.lu

Kieffer Jean-Paul, Échevin
jean-paul.kieffer@remich.lu

Wallerich Rita, Échevine | rita.wallerich@remich.lu

Conseil Communal

Frères Daniel | daniel.freres@remich.lu

Hensgen-Libar Danièle | daniele.hensgen@remich.lu

Hierzig Jean-Marc | jean-marc.hierzig@remich.lu

Mathay Guy | guy.mathay@remich.lu

Thiel Gaston | gaston.thiel@remich.lu

Thillmann Luc | luc.thillmann@remich.lu

Wagener Ben | ben.wagener@remich.lu

Wiltz Jean-Paul | jean-paul.wiltz@remich.lu

Office des citoyens

Michely Gilles | **T.** 23 69 2-211
Costa Mario | **T.** 23 69 2-1
Pereira Steve | **T.** 23 69 2-217

Secrétariat

Schmit Christine, secrétaire communale |
T. 23 69 2-240
Biever Pit | **T.** 23 69 2-235
Girardi Guy | **T.** 23 69 2-250
Gorges Yves | **T.** 23 69 2-212

Service ressources humaines

Stein Anne | **T.** 23 69 2-242
Baumbach Claire | **T.** 23 69 2-231

Recette

Neyens Tania, receveuse | **T.** 23 69 2-216
Becker Laurent, expéditionnaire | **T.** 23 69 2-220
Haase Barbara, secrétariat | **T.** 23 69 2-300

Service technique

Service administratif

Dellisse Patrick, ingénieur | **T.** 23 69 2-230
Thiel Laurent, ingénieur | **T.** 23 69 2-225
Marques Daniel, chargé technique |
T. 23 69 2-238
Da Silva Daniel, rédacteur | **T.** 23 69 2-241

Service agent municipal / garde-champêtre

Pauly Freddy | **T.** 23 69 2-223
Maia Da Silva Pascal | **T.** 23 69 2-224

Service régie

Jeromito Daniel, coordinateur
M. 621 243 902
Felten Sylvain, coordinateur adjoint
M. 621 585 250

Urgences hors heures de bureau

M. 621 154 691

Service forestier

Paulus Claude | **T.** 621 202 129
(Bureau Institut Viti-Vinicole)

City marketing

Sitz Carole | **M.** 621 654 134
Kayser Muriel | **M.** 621 705 125

Service scolaire

8, rue des Champs | L-5515 Remich
Singer Liss, responsable
M. 621 545 570
Meyers Laura, chèque-service
M. 621 788 628

Maison Relais

8, rue des Champs | L-5515 Remich
Delvaux Karla, chargée de direction
M. 621 373 725 | **T.** 27 07 57 60

Infrastructures sportives & de loisirs

Terrain de football | **T.** 23 69 77 15
Pavillon Tennis | **E.** re.ftl.lu@gmail.com
Piscine en plein air | **T.** 23 69 81 11
Minigolf | **T.** 23 66 93 63

Centre Sociétaire « Al Schoul »

Concierge | **T.** 23 69 90 26
Musique | **T.** 23 69 98 15
Salle des fêtes | **T.** 23 69 98 45
Chorale | **T.** 23 69 99 57
Club Wëlle Wäin | **T.** 28 13 74
E. clubwellewain@inter-actions.lu

Écoles

École rue Enz (Cycle 1)

Concierge | **T.** 23 69 84 55 | **F.** 26 66 47 36
Hall sportif | **T.** 23 69 71 607

École « Gewännchen » (Cycles 2-4)

Concierge | **T.** 23 69 84 56
Hall sportif | **T.** 23 69 84 76

Service Social

Office Social Commun

16-18, rue de Macher | L-5550 Remich
T. 26 66 00 37

Service immobilier social

du Canton de Remich

M. 621 252 328

Épicerie sociale

« Croix Rouge Buttéck »
6, rue Foascht | L-5534 Remich
T. 27 55 51 10

Numéros utiles

Administration des contributions (Remich)
T. 26 66 15-1

Administration des contributions
(Luxembourg) | **T.** 40 800-1

Sécher doheem | **T.** 26 32 66

Hëllef doheem | **T.** 40 20 80

Caisse Nationale de Santé (CNS)
T. 23 66 90 09

Centre d'incendie et de secours | **T.** 49 77 14 600

Crèche Muselinascht | **T.** 23 69 97 15

École des parents | **T.** 27 07 59 65

Erzëiungs- a Familljeberodung
T. 46 00 04-1

Maison des jeunes | **T.** 26 66 45 87

Maison St Joseph (Réception) | **T.** 23 68-7

Police – Commissariat Remich/Mondorf

T. 244 77-1000
police.remichmondorf@police.etat.lu

Urgence - Police | **T.** 113

Secours d'urgence | **T.** 112

Le centre de recyclage « Am Haff »

T. 26 66 2-1

Öffnungszeiten / Heures d'ouverture

Dienstag - Freitag / Mardi-vendredi
11:00-18:00

Samstags / Samedi
09:00-16:00

AN DËSER

DANS CETTE ÉDITION

EDITIOUN

Remich City Map	04
Adressen <i>Adresses</i>	06
An dëser Editioun <i>Dans cette édition</i>	08
Politik <i>Politique</i>	10



Aus der Gemeng <i>Infos commune</i>	16
Klima & Umwelt <i>Climat & environnement</i>	22
+50	24
Jugend <i>Jeunesse</i>	27
Pinnwand	28
Réckbléck <i>État civil</i>	31



Reportagen <i>Reportages</i>	32
Picture report	34
Agenda	44

30.09.2022

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

Sitzung des Gemeinderates

Sofern nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen.
Sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix.

Personalwesen

Gemeindebeamte

- Schaffung einer Stelle für einen Gemeindebeamten, Laufbahn B1, administrative Untergruppe (Rita Wallerich abwesend)
- Ernennung von Frau Pascale RIDELLE auf den Posten des Gemeindebeamten rückwirkend zum 1. August 2022

Grundschule

- Einführen einer Entschädigung von 25 € / Fahrt für Lehrkräfte, die während des Schultransportes Aufsicht führen

Personnel

Fonctionnaires communaux

- Création d'un poste de fonctionnaire communal, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif (Rita Wallerich absente)
- Nomination de Madame Pascale RIDELLE en tant que fonctionnaire communal avec effet rétroactif au 1^{er} août 2022

Enseignement fondamental

- Adoption d'une indemnité de 25 € / trajet pour les membres du personnel enseignant assurant la surveillance lors du transport scolaire

ANWESEND / PRÉSENT :

Jacques SITZ, Bürgermeister / Bourgmestre ;

Jean-Paul KIEFFER, Schöffe / Échevin ;

Rita WALLERICH, Schöffin / Échevine
(ausser Punkte 1-5 / excepté points 1-5) ;

Daniel FRÈRES, Jean-Marc HIERZIG,
Guy MATHAY, Sergio PRADO,
Gaston THIEL, Luc THILLMANN,
Jean-Paul WILTZ, Gemeinderäte /
Conseillers

Christine SCHMIT, Sekretärin / Secrétaire
communale

ENTSCHULDIGT / EXCUSÉ

Rita Wallerich (Punkte / Points 1-5),
Schöffin / Échevine

Betreuungsstruktur

- Annullierung des Beschlusses des Gemeinderats vom 6. Mai 2022 über die Einstellung von Frau Katja LICHOSIK als Gemeindeangestellte bei der Betreuungsstruktur (1 Enthaltung)
- Einstellung von Frau Katja LICHOSIK als Angestellte in der Betreuungsstruktur und dies bis zum 15. März 2023 (8 Ja-Stimmen, 3 Enthaltungen)
- Kündigung von Frau Kelly DECKER als Erzieherin bei der Betreuungsstruktur mit Wirkung zum 1. November 2022 (10 Ja-Stimmen, 1 Gegenstimme)

Subventionen

Vergabe jährlicher Zuschüsse

Cavalcade a.s.b.l.	250,00 €	Haushaltsartikel / Article budgétaire n° 3/860/648120/99001
Lucilivines a.s.b.l.	250,00 €	Haushaltsartikel / Article budgétaire n° 3/411/648110/99001
Réimecher Guiden a Scouten	6.000,00 €	Haushaltsartikel / Article budgétaire n° 3/192/648120/99001

(Rita Wallerich abwesend)

Vergabe außerordentlicher Zuschüsse im Rahmen der Pandemie

Tennis Club Remich	800,00€	Haushaltsartikel / Article budgétaire n° 3/825/648110/99001
Gaart an Heem	200,00€	Haushaltsartikel / Article budgétaire n° 3/411/648110/99001

(Rita Wallerich abwesend)

Finanzen

- Festsetzung des Gewerbesteuersatzes für das Haushaltsjahr 2023 auf 310% (keine Veränderung zu 2022) (Rita Wallerich abwesend)
- Festsetzung der Grundsteuer für das Haushaltsjahr 2023 (keine Veränderung zu 2022) (Rita Wallerich abwesend):
 - A (land- und forstwirtschaftliches Eigentum): 300%
 - B1 (Industrie- oder Gewerbebauten): 410%
 - B2 (Gebäude mit gemischter Nutzung): 300%
 - B3 (Gebäude mit anderer Nutzung): 150%
 - B4 (Einfamilienhäuser und Mietshäuser): 150%

Maison Relais

- Annulation de la décision du conseil communal du 6 mai 2022 relative à l'engagement de Madame Katja LICHOSIK au poste d'employée communale auprès de la Maison Relais (1 abstention)
- Engagement de Madame Katja LICHOSIK en tant que salariée à tâche intellectuelle pour les besoins de la Maison Relais et ce jusqu'au 15 mars 2023 (8 voix oui et 3 abstentions)
- Démission de Madame Kelly DECKER du poste d'éducatrice graduée auprès de la Maison Relais avec effet au 1^{er} novembre 2022 (10 voix oui et 1 voix non)

Subsides

Allocation de subsides annuels

Allocation de subsides extraordinaires dans le cadre de la pandémie Covid-19

Finances

- Fixation du taux de l'impôt commercial pour l'exercice 2023 à 310 % (pas de changement par rapport à 2022) (Rita Wallerich absente)
- Fixation du taux de l'impôt foncier pour l'exercice 2023 (pas de changement par rapport à 2022) (Rita Wallerich absente) :
 - A (propriétés agricoles et forestières) : 300%
 - B1 (constructions industrielles ou commerciales) : 410%
 - B2 (Constructions à usage mixte) : 300%
 - B3 (Constructions à autre usage) : 150%
 - B4 (Maisons unifamiliales et maisons de rapport) : 150%

- B5 (Unbebaute Grundstücke mit Ausnahme von Baugrundstücken für Wohnzwecke) : 600%
 - B6 (Bauland für Wohnzwecke) : 600%
- B5 (Immeubles non bâtis autres que les terrains à bâtir à des fins d'habitation) : 600%
 - B6 (Terrains à bâtir à des fins d'habitation) : 600%

Buchhaltung
Zusätzliche Kredite

Comptabilité
Crédits supplémentaires

Haushaltsartikel / Article budgétaire	Initialguthaben / Crédit initial	Guthaben am / Solde au 29/09/2022	Zusätzliches Guthaben / Crédit supplémentaire	Saldo nach Zusatzguthaben / Solde après crédit supplémentaire
3/111/615243/99001 Ausgaben des Schöffengerats / Menues dépenses imprévues du collège échevinal	20.000,00 €	690,33 €	5.000,00 €	5.690,33 €
3/120/613481/99001 Honorare für Experten und Studien (Organisation, Finanzen, ...) / Honoraires d'experts et d'études (Organisation, finances, ...)	42.000,00 €	19.379,57 €	30.000,00 €	49.379,57 €
3/734/612200/99001 Wartungsdienste und -bedarf – Alters- und Pflegeheim / Fournitures et services d'entretien – Maison de retraite et de soins	0,00 €	0,00 €	5.000,00 €	5.000,00 €
4/542/211000/22001 FLEX Carsharing	10.000,00 €	172,00 €	7.000,00 €	7.172,00 €
4/823/222100/19012 Einrichtung eines neuen Kassensystems im städtischen Schwimmbad / Installation d'un nouveau système de caisse dans la piscine municipale	4.842,29 €	5.175,68 €	800,00 €	5.975,68 €

- Genehmigung des Betrags der am Ende des Haushaltsjahres 2021 noch einzuziehenden Einnahmen
- Approbation de l'état des recettes restant à recouvrer à la fin de l'exercice 2021

Verträge und Vereinbarungen

Mietverträge

- zwischen der Stadt Remich und Intakt s.à.r.l bezüglich der Vermietung eines Geschäftslokals im Obergeschoss des Busbahnhofes (1, route du Vin, L-5549 Remich) mit einer monatlichen Miete von 1.300 € ohne MwSt., und dies vom 1. November 2022 bis zum 31. Juli 2023. (1 Enthaltung)

Contrats et conventions

Contrats de bail

- entre la Ville de Remich et Intakt s.à.r.l concernant la location d'un local de commerce au 1^{er} étage de la Gare Routière (1, route du Vin, L-5549 Remich) avec un loyer mensuel de 1.300 € htva, et ceci du 1^{er} novembre 2022 au 31 juillet 2023. (1 abstention)

- zwischen der Stadt Remich und VF Concepts s.à.r.l. bezüglich der Vermietung eines Grundstückes für den Betrieb einer mobilen Bar „Tiny Bar“ mit einer monatlichen Miete von 615 € ohne MwSt., und dies ab dem 1. August 2022 und für eine Dauer von 5 Jahren.
- Jugendarbeit: Zustimmung der finanziellen Beteiligung für das Jahr 2022 zwischen dem Staat, den Gemeinden Remich, Stadtbredimus, Bous und Schengen und der a.s.b.l. Maison pour Jeunes Remich:

Remich	37.970,00 €
Stadtbredimus	19.400,00 €
Bous	16.921,00 €
Schengen	49.503,00 €
Staat / État	123.793,00 €

- Gemeinsames Sozialamt Remich: Schaffung einer Stelle als Gemeindebeamter, in der Laufbahn des Sozialarbeiters, Lohngruppe A2, Untergruppe Erziehung und psychosoziale Betreuung
- Verwaltungskommission des Altersheimes der Stadt Remich: Verkauf der folgenden Fahrzeuge zum Preis von 1 € pro Fahrzeug an die Stadt Remich
 - Camionnette Mercedes
 - Smart Fortwo
 - Renault Kangoo
 - Peugeot Boxer

Verordnungen

- Anpassung der Verordnung über die Teuerungszulage: Einwohner der Stadt Remich, die eine Energieprämie gemäß den Bedingungen und Modalitäten, die in der Verordnung des Regierungsrats festgelegt sind, erhalten haben, wird nach Antrag beim gemeinsamen Sozialamt Remich eine Zulage in Höhe von 40 % des Höchstbetrags pro Jahr, der durch den F.N.S. als Energieprämie festgelegt ist, gewährt.
- Anpassung der Gebührenordnung für Trinkwasser: Festlegung einer jährlichen Gebühr für Zähler mit einem Durchmesser von 2 ½ (65 mm)

- entre la Ville de Remich et VF Concepts s.à.r.l. concernant la location d'un terrain nu pour l'exploitation d'un bistrot mobil dénommé « Tiny Bar », avec un loyer mensuel de 615 € htva, et ceci à partir du 1^{er} août 2022 pour une durée de 5 ans.
- Service pour jeunes : approbation de la participation financière pour l'année 2022 entre l'État, les communes de Remich, Stadtbredimus, Bous, Schengen et l'a.s.b.l. Maison pour Jeunes Remich :

- Office social commun de Remich : création d'un poste de fonctionnaire communal, dans la carrière de l'assistant social, groupe de traitement A2, sous-groupe éducatif et psycho-social
- Commission administrative de l'Hospice Civil de la Ville de Remich : vente des véhicules suivants au prix de 1 € par véhicule à la Ville de Remich
 - Camionnette Mercedes
 - Smart Fortwo
 - Renault Kangoo
 - Peugeot Boxer

Règlements

- Adaptation du règlement relatif à l'allocation de vie chère : Les résidents de la Ville de Remich qui ont touché une prime d'énergie suivant les conditions et modalités fixées par le règlement du gouvernement, recevront sur simple demande auprès de l'Office social commun de Remich une allocation correspondant à 40 % du montant maximum par année accordée par le F.N.S. en tant que prime d'énergie.
- Adaptation du règlement-taxe de l'eau destinée à la consommation humaine : ajout d'une redevance fixe annuelle pour le compteur d'un diamètre de 2 ½ (65 mm)

Stadtplanung

- Genehmigung des Bebauungsplans „6-8 Route de Luxembourg“ (1 Enthaltung)
- Neugestaltung Esplanade (Abschnitt 1): Genehmigung der Unterlagen der Straßenbauverwaltung für die Ausschreibung bezüglich der Neugestaltung der N10 sowie die Einrichtung von Parkplätzen und eines Radwegs
- Verzicht auf das Vorkaufsrecht:
 - unbebaute Parzelle in Remich in der „Avenue Lamort-Velter“
 - unbebaute Parzelle in Remich in der „Route de Mondorf“

Andere Entscheidungen

- Jugendkommission: Rücktritt von Frau Anne HIERZIG als Präsidentin
- Einnahmeerklärungen in Höhe von 1.448.592,04 € für das Haushaltsjahr 2021 und 3.107.571,69 € für das Jahr 2022

Politik

- Die politische Partei „DP“ bittet um Informationen über die Energiepolitik der Stadt Remich: Punkt auf die nächste Sitzung verschoben

Aktuelle Angelegenheiten

Der Schöfferrat informiert:

- Eine Arbeitsgruppe des Gemeinderats findet am 19.10.22 um 18:00 Uhr statt.
- Die Baustelle im „Buschland“ beginnt Mitte Oktober
- Am Busbahnhof wird nun auch eine Uhr auf den Bildschirmen angezeigt

Anmerkungen und Fragen der Gemeinderäte:

- Anmerkung, dass der Briefkasten bei der alten Post nur einmal am Tag geleert wird und Frage, ob dieser nicht mindestens zweimal täglich geleert werden könnte
- Herr Sergio Prado informiert den Stadtrat über seinen Rücktritt mit sofortiger Wirkung
- Frage, ob die Gemeinde auf die Beschwerden der Anwohner aus der Rue Anny Blau über die Lärmbelästigung durch die Tankstelle „Total“ reagiert hat. Der Bürgermeister informiert, dass die Tankstelle aufgefordert wurde, sich an die Gesetze zu halten.
- Anfrage in allen Nebenstraßen Tempo 30 einzuführen

Urbanisme

- Approbation du PAP « 6-8 Route de Luxembourg » (1 abstention)
- Réaménagement Esplanade (tronçon 1) : approbation du dossier de soumission par l’administration des Ponts et Chaussées concernant le réaménagement de la N10, l’aménagement de parkings et d’une piste cyclable
- Renonciation au droit de préemption
 - parcelle non bâtie sise à Remich « avenue Lamort-Velter » à Remich
 - parcelle non bâtie sise à Remich « route de Mondorf » à Remich

Autres décisions

- Commission de la jeunesse : démission de Madame Anne HIERZIG en tant que présidente
- Titres de recette au montant de 1.448.592,04 € de l’exercice 2021 et d’un montant total de 3.107.571,69 € de l’exercice 2022

Politique

- Le parti politique « DP » demande des informations relatives à la politique énergétique de la commune : point reporté à la prochaine séance

Affaires courantes

Le collège échevinal informe :

- Un groupe de travail du conseil communal aura lieu le 19.10.22 à 18:00 heures
- Le chantier au « Buschland » commencera mi-octobre
- Sur les écrans de la gare routière une horloge est affichée.

Remarques et questions des conseillers :

- Remarque que la boîte aux lettres près de l’ancienne poste n’est vidée qu’une fois par jour et demande si cette boîte pourrait être vidée au moins 2 fois par jour
- Monsieur Sergio PRADO informe le conseil communal de sa démission avec effet immédiat
- Demande si la commune a réagi aux réclamations des riverains de la rue Anny Blau concernant les nuisances sonores causées par la station-service Total. Le bourgmestre informe que la station-service a été priée de se conformer à la législation en la matière.
- Demande de mettre en place des zones 30 dans toutes les rues latérales

- Anfrage zum aktuellen Stand der visit Remich a.s.b.l. und Erklärung, dass der Verein zwar noch existiert, aber momentan keine Aktivitäten hat
- Frage, warum der Schulbus nicht elektrisch betrieben wird, und Antwort, dass die Anschaffungskosten fast doppelt so hoch sind wie bei anderen Bussen
- Frage nach dem Ergebnis der durchgeführten Adressenüberprüfungen und Antwort, dass der Polizeibericht ergeben hat, dass Herr Frères an der Adresse wohnt, unter der er gemeldet ist, bei Herrn Wagener Zweifel bestehen, aber nicht ausgeschlossen werden kann, dass er nicht an der Adresse wohnt, unter der er gemeldet ist. Die Situation von Herrn Prado hat sich geklärt.
- Frage, ob es dieses Jahr eine Eisbahn geben wird, und Antwort, dass die Gemeinde eine synthetische Eisbahn plant
- Frage nach dem Zustand der Risse im Centre visit Remich und Antwort, dass der technische Dienst sich des Problems angenommen hat
- Anfrage zur Abschaffung der Hundesteuer
- Frage, ob sich unter den Eigentümern der Häuser des Fonds de Logement in der Route de Mondorf Familien aus Remich befinden, und Antwort, dass alle Anträge von Bürgern aus Remich unzulässig waren und die vorgeschriebenen Bedingungen nicht erfüllt waren
- Frage was mit den Möbeln und Kunstwerken, die sich im Altenheim befinden passiert und Antwort, dass ein Inventar erstellt wurde.

- Demande sur l’état actuel de la visit Remich a.s.b.l. et explication que l’association existe encore mais qu’il n’y a pas d’activités pour l’instant
- Question pourquoi le bus scolaire n’est-pas électrique et réponse que les coûts d’acquisition étaient presque deux fois plus élevés que pour les autres bus
- Question sur le résultat des vérifications d’adresses qui ont été effectuées et réponse que selon le rapport de la police, il n’y a pas de doute que M. Frères habite à l’adresse à laquelle il est inscrit. En ce qui concerne M. Wagener, la police a formulé un doute, sans toutefois pouvoir exclure qu’il n’habite pas à l’adresse à laquelle il est déclaré. La situation de M. Prado s’est clarifiée.
- Demande s’il y aura une patinoire cette année et réponse que la commune envisage d’installer une patinoire artificielle
- Question sur l’état des fissures au Centre visit Remich et réponse que le service technique est en train d’analyser la situation
- Demande d’abolir la taxe sur les chiens
- Question si parmi les propriétaires des maisons du Fonds du Logement dans la route de Mondorf figurent des familles remichoises et réponse négative car toutes les demandes de citoyens remichoises étaient irrecevables et n’ont pas rempli les conditions prescrites
- Demande ce qu’il advient des meubles et des œuvres d’art qui se trouvent à l’hospice civil et information qu’un inventaire détaillé a été établi.

AUS DER GEM- ENG

AVISEN & INFOEN

*Alles ronderëm
d'Liewen an der
Gemeng – Wichteg
Infoen an News!*

Info Mülltonne

INFO POUBELLE

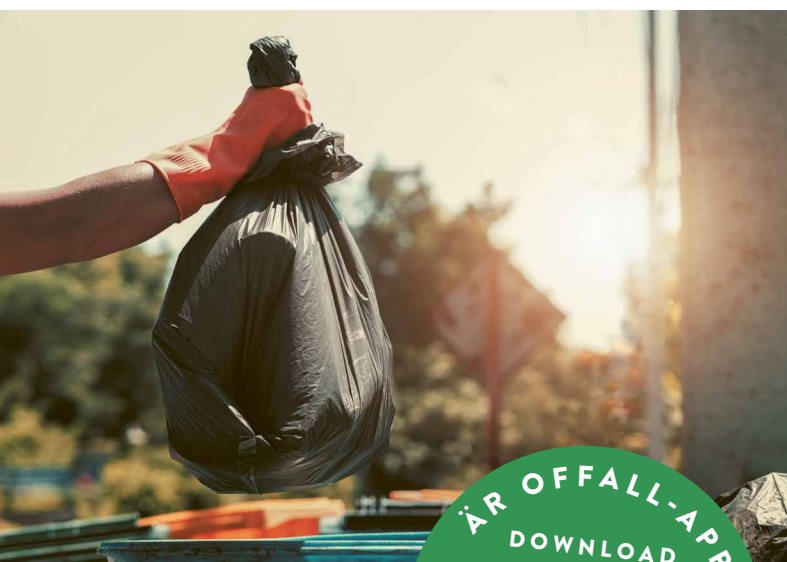
Die Müllbehälter und -tüten sind am jeweiligen Abfuhrtag vor 7 Uhr gut sichtbar an der Grundstücksgrenze bereitzustellen ohne dass dadurch der Durchgang gefährdet wird. Die Deckel der Mülltonnen müssen komplett geschlossen sein, ansonsten werden die Tonnen nicht geleert. Nach der Leerung sind die Behälter umgehend wieder hereinzuholen, spätestens am Abend der Entleerung. Die Gemeinde behält sich das Recht vor bei Nichteinhaltung dieser Vorschrift die Müllbehälter einzuziehen.

Les récipients et sacs de collecte doivent être sortis avant 07h00 le matin au bord de la propriété en veillant à ne pas gêner le passage. Les couvercles doivent être entièrement fermés, sinon les récipients ne seront pas vidés. Chaque récipient doit être rentré au plus tard le soir du jour de la collecte. En cas de non-respect de cette disposition, la Ville de Remich se réserve le droit de retirer le récipient.

Abfallkalender

CALENDRIER DES DÉCHETS 2023

Finden Sie alle Termine der Abfallentsorgung in Ihrem neuen Abfallkalender, der im Dezember an alle Haushalte verteilt wird, unter remich.lu und/oder in der Abfall-App. Vous trouvez toutes les collectes dans votre nouveau calendrier, distribué en décembre à tous les ménages, sur remich.lu et/ou dans l'application des déchets.



Croix-Rouge Buttek Réimech



Kleiderspenden

Spenden Sie alte Kleidungsstücke an diejenigen, die es am nötigsten brauchen. Sie können Damen-, Herren-, und Kinderkleidung sowie Schuhe bei uns abgeben.

Spielzeugspenden und Fahrräder (Kinder 0-14 Jahre)

Bereiten Sie den Kindern für Weihnachten eine Freude.

Dons de vêtements

Donner à ceux qui en ont besoin. Vous pouvez déposer vos dons de vêtements et chaussures (hommes, femmes, enfants) chez nous.

Dons de jouets/vélos pour Noël (enfants 0-14 ans)

Apporter de la joie aux enfants de nos bénéficiaires.

Öffnungszeiten / Heures d'ouverture

Montag / Lundi : 12:30-17:00

Dienstag / Mardi : 08:30-17:00

Mittwoch / Mercredi : Geschlossen / Fermé

Donnerstag / Jeudi : 14:30-19:00

Freitag / Vendredi : 09:00-13:00

KONTAKT / CONTACT

Croix-Rouge Buttek Remich

6, rue Foascht

L-5534 Remich

T. (+352) 27 55 51 13

buttek.remich@croix-rouge.lu

Parkausweis

VIGNETTE

Der erste Parkausweis wird automatisch verlängert. Zwischen dem 15. und dem 31. Dezember wird Ihnen ein neuer Parkausweis zugeschickt.

Der 2. und 3. Parkausweis muss vor Ort im Einwohnermeldeamt der Stadt Remich beantragt werden.

Le renouvellement de la 1^{re} vignette se fait automatiquement. Entre le 15 et le 31 décembre de l'année en cours, la Ville de Remich enverra aux détenteurs une nouvelle vignette. Toute demande en obtention d'une 2^e et 3^e vignette doit se faire auprès du bureau de la population de la Ville de Remich.

KONTAKT / CONTACT

T. (+352) 23 69 2-1

population@remich.lu



Informationen zu neuen Verordnungen und Gebühren

INFO NOUVEAUX RÈGLEMENTS ET RÈGLEMENTS-TAXES

Die detaillierte Verordnung kann im Sekretariat angefragt werden oder unter www.remich.lu abgerufen werden.

Le texte des décisions peut être demandé auprès du secrétariat communal ou consulté sur www.remich.lu.

Datum der Gemeinderatssitzung Date de décision du conseil communal	Betreff Objet	Minsterielle Genehmigung Approbation ministérielle	Datum der Veröffentlichung im offiziellen Gemeindeaushang Date de publication au tableau d'affichage officiel de la commune
17/06/2022	Neufestlegung der allgemeinen Anmeldegebühren und -modalitäten für die Musikkurse der „Regional Museksschoul“./ Fixation nouvelles des droits et modalités d'inscription généraux aux cours de musique de la « Regional Museksschoul »	17/08/2022	29/08/2022
03/06/2022	Anpassung der Einschreibengebühren für die Musikschule / Adaptation des taxes d'inscription aux cours d'enseignement musical	13/09/2022	19/09/2022

Institut Bernadette Schmidt-Kremers



Im Institut für Computer-Training, Büroservice und computerunterstützte Gestaltungsarbeiten erlernen Sie den leichten Umgang mit dem Handy, Tablet oder PC durch ein effektives Einzeltraining. Das Training eignet sich für alle Altersgruppen und Berufsschichten, ob Anfänger oder Fortgeschrittene. Insbesondere für Senioren bietet das Einzeltraining eine wertvolle Unterstützung, denn gerade Senioren, die „Best Agers“, spüren immer mehr die

Anforderungen im Alltagsleben das den sicheren Umgang mit denn mobilen Geräten und Computer fordert. Mit individuellen Lösungen, werden die Kunden motiviert und inspiriert, so dass der Lernende Freude an den unendlichen Möglichkeiten der Geräte entwickelt. Außerdem wird ein umfangreicher Büroservice angeboten zu Themen wie Büroorganisation, Büroarbeiten sowie Buchhaltungsvorbereitungen. Seit über 22 Jahren bietet Bernadette Schmidt-Kremers Computer-Einzeltrainings, Büro-Service und kreative Gestaltungsarbeiten am Computer an. Seit knapp einem Jahr hat sie Ihren Firmensitz von Luxemburg-Stadt nach Remich an die Moselpromenade verlegt, ausgestattet mit guten Parkmöglichkeiten und einem behindertengerechten Zugang mit Aufzug.

Dans l'institut de formation en informatique, bureautique et en travaux de conception créative sur ordinateur vous apprenez à utiliser facilement votre téléphone portable, votre tablette ou votre PC grâce à une formation individuelle. Les formations s'adressent à tous, jeunes et moins jeunes, débutants ou avancés. L'entraînement individuel est particulièrement avantageux pour les seniors qui ressentent le besoin en une utilisation facile de leur appareils mobiles et ordinateurs en vue des exigences de la vie quotidienne. Les clients sont motivés et inspirés par des solutions individuelles, de sorte que l'apprenant développe un vrai plaisir à exploiter les possibilités infinies des appareils. En outre, un service bureautique complet est proposé sur des thèmes tels que l'organisation du bureau, les travaux de bureau et la préparation de la comptabilité. Depuis plus de 22 ans, Bernadette Schmidt-Kremers propose des formations individuelles et l'année dernière, elle a transféré son siège social de Luxembourg-Ville vers Remich, sur la promenade de la Moselle avec des facilités de stationnement et un accès pour personnes handicapées avec ascenseur.

KONTAKT / CONTACT

INSTITUT für Computertraining
35, route de Stadtbredimus
L-5570 Remich
T. (+352) 691 245 033
M. computer-training.lu
info@computer-training.lu

Öffentlicher Transport

TRANSPORT PUBLIC

Buslinien mit Haltestellen in Remich | Neue Nummerierung
Lignes de bus avec un arrêt à Remich | Nouvelle numérotation

Linie / Ligne	Direction	alte Linie / ancienne ligne
341	Grevenmacher – Wormeldange – Remich	450
342	Grevenmacher – Niederdonven – Remich	451
401	Luxembourg-Kirchberg – Losheim	159
403	Luxembourg-Kirchberg – Remich – Merzig (D)	158
406	Luxembourg-Kirchberg – Moutfort – Remich	184
411	Howald – Stadtbredimus – Remich	160
412	Luxembourg-Gare – Ellange – Erpeldange – Remich	177
413	Luxembourg-Gare – Mondorf – Remich	175
431	Mondorf-les-Bains – Dalheim – Remich	180
432	Emerange – Schengen – Remich	185
550	Bettembourg – Mondorf – Remich	309



Silvester: Feuerwerk & Knallkörper

SYLVESTRE : FEU D'ARTIFICE & PÉTARDS

Feuerwerk an Silvester?

NEIN! Feuerwerks- und Knallkörper sind in der Nacht von Silvester auf dem gesamten Gebiet der Stadt Remich aus Sicherheits-, Umwelt- und Tierschutzgründen verboten! Gerne möchten wir Sie auch daran erinnern, dass generell jeder pyrotechnische Eingriff der ausdrücklichen Genehmigung des Bürgermeisters bedarf, eine Genehmigung, die der Bürgermeister der Stadt Remich für die Silvesternacht nicht erteilen wird. Wir sind sicher, dass Sie auch ohne Feuerwerk einen schönen Silvesterabend verbringen können. Vielen Dank für Ihr Verständnis und Ihre Zusammenarbeit.

Feu d'artifice et pétards pour la Sainte Sylvestre ?

NON ! Les feux d'artifice et les pétards sont interdits la nuit de la Sainte Sylvestre sur tout le territoire de la Ville de Remich pour des raisons de sécurité, de protection de l'environnement et des animaux ! Nous tenons également à vous rappeler qu'en général toute intervention pyrotechnique nécessite l'autorisation expresse du bourgmestre, autorisation que le bourgmestre de la Ville de Remich n'accordera pas pour la nuit du Nouvel An. Nous sommes sûrs que vous pourrez passer un merveilleux réveillon sans feu d'artifice. Merci beaucoup pour votre compréhension et votre coopération.

Wichtig Infoen

INFOS IMPORTANTES

JUGENDHAUS



NEUE ÖFFENTLICHE
TOILETTE IN DER CITÉ BUSCHLAND
Nouveau wc public à la Cité Buschland



BAUSTELLE: ERNEUERUNG DER INFRASTRUKTUREN
IN DER RUE DE LA CITÉ

Chantier : réaménagement rue de la Cité

Baustellenfläche: ± 420 ml & ± 4 100 m²
Dauer der Arbeiten: ± 1 an et 8 mois

Emprise chantier : ± 420 ml & ± 4 100 m²
Durée des travaux : ± 1 an et 8 mois

- Neugestaltung der Flächen
- Erneuerung des Straßenbelags (farbiger Asphalt auf ± 1.815 m²)
- Erneuerung der Materialien
- Erneuerung der Infrastrukturen (Strom, Gas, Wasser, Abwasser)
- Erneuerung der Straßenbeleuchtung
- Réaménagement des espaces
- Renouvellement de la voirie (enrobés colorés sur ± 1 815 m²)
- Renouvellement des matériaux
- Renouvellement des réseaux (électricité, gaz, eau potable, canalisation)
- Renouvellement de l'éclairage public



TRINKWASSERBRUNNEN
BEIM FUSSBALL-PLATZ
Fontaine d'eau près du terrain de football

Klima & Ëmwelt

Climat & environnement



Tipps zum Sparen von Energie und Geld

Steigende Energiekosten stellen viele Haushalte vor eine Herausforderung. Sie können indessen auf verschiedene Weise Energie und Geld sparen, indem Sie Ihre Wohnung effizienter heizen, weniger Strom verbrauchen und sich sparsamer fortbewegen.

- Mit ein paar einfachen Handgriffen können Sie im Alltag Energie sparen und Ihre Heizkosten senken.
- Wenn Sie lernen, Ihren Stromverbrauch besser zu verwalten, vermeiden Sie unnötige Verschwendung und senken Ihre Rechnungen.
- Wenn Sie den Energieverbrauch für ihre Mobilität verringern, sparen Sie nicht nur Treibstoffkosten, sondern tragen auch zu einer besseren Luftqualität und zum Umweltschutz bei.

Lassen Sie uns also jetzt handeln: Besuchen Sie energie-spueren.lu!

Neutrale und kostenlose Beratung:
klima-agence.lu • 8002 11 90

Des conseils pour économiser de l'énergie et de l'argent

L'augmentation des coûts de l'énergie représente un défi pour de nombreux ménages. Vous pouvez cependant chauffer plus efficacement votre logement, consommer moins d'électricité et vous déplacer de manière plus économique.

- Grâce à quelques gestes simples, vous pouvez économiser au quotidien de l'énergie et réduire vos frais de chauffage.
- En apprenant à mieux gérer votre consommation d'électricité, vous éviterez les gaspillages inutiles et réduirez vos factures.
- Réduire votre consommation d'énergie en vous déplaçant permet non seulement d'économiser des frais de carburant, mais contribue aussi à une meilleure qualité de l'air et à la protection de l'environnement.

Alors agissons tous maintenant : rendez-vous sur energie-spueren.lu !

Conseil neutre et gratuit : klima-agence.lu • 8002 11 90



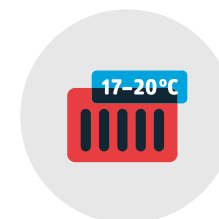
HOTLINE

T. (+352) 8002 11 90
Montag-Freitag / Lundi-vendredi :
08:00-12:00
13:00-17:00

f klimaagence
Klima-Agence
klima-agence.lu

Wéi spueren ech Energie doheem?

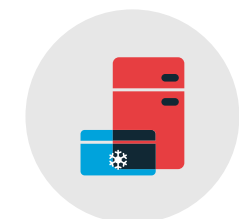
zesumme spueren
ZESUMMENHALEN



**Ech stellen
d'Temperatur
jee no Raum op
17-20 °C.**



**Ech benotze
manner waarmt
Waasser.**



**Ech iwwerpräiwe meng
Dauerverbraucher
(Frigo, Tifküler, asw).**



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Ech maache mat
zesumme-spueren.lu
+352 247 86 902



Club Wëlle Wäin



DER CLUB FÜR ALLE ÜBER 50!

In den Sommermonaten sind die Mitarbeiter des Club Wëlle Wäin in den Partnergemeinden aktiv geworden mittels unterschiedlichster Aktivitäten:

- Yogaschnupperkurs mit einem kleinen Lunch aus asiatischen Leckereien zum Abschluss
- Nordic Walking, Spaziergänge mit Hunden / durch den Mondorfer Park, jeweils gefolgt von einem späten Frühstück
- Touren der Club-Mitarbeiter durch verschiedene Ortschaften der Gemeinden um so mit den Menschen ins Gespräch zu kommen
- Ausflug nach Trier, mit der Möglichkeit nach Herzenslust zu shoppen und/oder einmal eine etwas andere Seite von Trier kennen zu lernen mit einem Rundgang entlang einiger seiner kulturellen und historischen Stätten

LE CLUB 50+

Pendant les mois d'été, les collaborateurs du Club Wëlle Wäin ont été actifs dans les communes partenaires par le biais d'activités diverses :

- cours d'initiation au yoga clôturé par une petit lunch avec des spécialités asiatiques
- Nordic walking, promenades avec les chiens / dans le parc de Mondorf, toujours suivies d'un petit brunch
- tournée des collaborateurs du club dans les différentes localités des communes afin d'entrer en contact avec les gens
- excursion à Trèves, avec la possibilité de faire du shopping à volonté et/ou de découvrir une autre facette de Trèves avec une visite de certains de ses sites culturels et historiques

KONTAKT / CONTACT

Club Wëlle Wäin

1, rue Neuve | L-5560 Remich

T. (+352) 28 13 74

M. (+352) 621 741 355

clubwellewain@inter-actions.lu

www.inter-actions.lu

ÖFFNUNGSZEITEN /

HEURES D'OUVERTURE

Montag-Freitag / Lundi-vendredi :

08:00-16:30

(Änderungen je nach Aktivität möglich) / (Changements possibles selon les activités)

Seit Anfang September ist der Club mit seinem Herbstprogramm aktiv, welches anhand der zahlreichen Feedbacks im Sommer aufgesetzt wurde und eine Mischung aus geselligen, sportlichen, gemütlichen, bewegten, kreativen, genussvollen, informativen Aktivitäten beinhaltet, sowohl drinnen als auch draußen.

Verbringen Sie auch gerne ein paar Stunden mit Gleichgesinnten, dann nehmen Sie an den Aktivitäten des Club Wëlle Wäin teil. Aktuelle Infos zu den Aktivitäten finden sie in der Club-Broschüre, welche an alle Haushalte verteilt wird, im Gemeindeblatt „De Buet“ oder in der Agenda auf unserer Internetseite remich.lu.

Depuis le début du mois de septembre les activités d'automne ont commencé avec un programme qui a été élaboré sur base des nombreux feedbacks reçus durant l'été et qui comprend un mélange d'activités conviviales, sportives, agréables, mouvementées, créatives, savoureuses, informatives, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur.

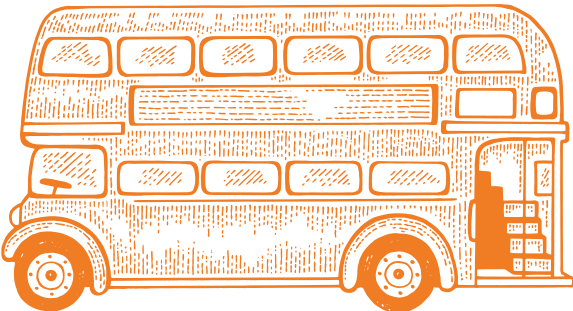
Si vous aimez passer quelques heures avec des personnes partageant les mêmes idées que vous, alors participez aux activités du Club Wëlle Wäin! Vous trouverez les informations actuelles sur les activités dans la brochure du club distribuée à tous les ménages, dans le bulletin communal «De Buet» ou dans l'agenda sur notre site web remich.lu.

SCHENGI: RICHTIGSTELLUNG DER INFORMATIONEN AUF S. 26 DES HERBSTPROGRAMMS

Der Schengi holt die Bewohner der Schengener Gemeinde montags bis freitags auf Anfrage ab und führt sie zu Zielen in der Gemeinde Schengen und den Ortschaften Bad Mondorf, Remich, Besch, Nennig und Perl.

Achtung: Bewohner aus Mondorf, Remich, Besch, Nennig und Perl können den Schengi nutzen, um zu Zielen innerhalb der Gemeinde Schengen gebracht zu werden.

Die Reservierungen können telefonisch bis mindestens 24 Stunden vor Abfahrt getätigt werden unter T. 23 66 40 28-88



SCHENGI : RECTIFICATION DES INFORMATIONS DE LA P. 26 DU PROGRAMME D'AUTOMNE

Le Schengi vient chercher les habitants de la commune de Schengen du lundi au vendredi sur demande et les conduit vers des destinations dans la commune de Schengen et les localités de Mondorf-les-Bains, Remich, Besch, Nennig et Perl.

Les habitants de Mondorf, Remich, Besch, Nennig et Perl peuvent utiliser le Schengi pour être transportés vers des destinations au sein de la commune de Schengen.

Les réservations peuvent être effectuées par téléphone (T. 23 66 40 28-88) au moins 24 heures avant le départ.

Club Wëlle Wäin Agenda

Treffen / Rencontre

Beisammensein mit Kaffee, Kuchen und Gesellschaftsspielen. / Rencontre pour un moment de convivialité avec café, pâtisserie et jeux de société.

🌊 Dienstag nachmittags / Les mardis après-midi

14:00-18:00

📍 Al Schoul | 1 rue Neuve, Remich

🌊 Preis / Prix : je nach Verzehr / selon consommation

● Amiperas, Commission de l'intégration & Club Wëlle Wäin

Venentraining / Entraînement pour les veines

Krampfadern sehen nicht nur unschön aus, sie verursachen auch Beschwerden, die für Betroffene eine erhebliche Einschränkung der Lebensqualität bedeuten können.

Ihre Vorboten sind oft schwere, müde Beine oder ein Ziehen in den Waden, vor allem nach langem Stehen. Schlimmere Folgen dieser, sich chronisch entwickelnden, Erkrankung sind: Thrombosen, Venenentzündung oder das sogenannte offene Bein. Lassen Sie es nicht soweit kommen!

In diesem Venengymnastikkurs bieten wir Anregungen zur alltäglichen Selbsthilfe, wie z.B. einer gezielten Venengymnastik, zahlreiche Informationen und Tipps zur Behandlung und Linderung akuter Beschwerden.

Les varices ne sont pas seulement peu esthétiques, elles provoquent également des troubles qui peuvent considérablement réduire la qualité de vie des personnes concernées.

Les signes précoces sont souvent des jambes lourdes et fatiguées ou des tiraillements dans les mollets, surtout après une longue période debout. Les conséquences plus graves

de cette maladie, qui évolue de manière chronique, sont : thromboses, phlébites ou ce que l'on appelle la jambe ouverte. Ne laissez pas les choses en arriver là ! Dans ce cours de gymnastique veineuse, nous vous proposons des suggestions pour vous aider au quotidien, comme une gymnastique veineuse ciblée, de nombreuses informations et conseils pour traiter et soulager les troubles aigus. (Quelle / Source : Edda PETERS)

🌊 16.11 & 23.11

14:30-17:00

📍 Al Schoul | 1 rue Neuve, Remich

🌊 Preis / Prix : 30 € für die 2 Kurse / pour les 2 cours

Kursleiter / Monitrice : Edda PETERS

(Venentrainerin / monitrice diplômée ENEPS)

An- & Abmeldung / Inscription & annulation : telefonisch spätestens 7 Tage vor Kursbeginn. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. / par téléphone au moins 7 jours avant le cours. Le nombre de participants est limité.

Heiligabend in gemütlicher Gesellschaft / Un réveillon convivial

Sie sind allein zu Hause und würden den Heiligabend gerne zusammen mit anderen Menschen verbringen? Dann verbringen Sie mit uns einen gemütlichen Abend unter dem Weihnachtsbaum. Freiwillige Helfer sind willkommen. Vous êtes seul(e) à la maison et vous aimeriez passer le réveillon de Noël en compagnie d'autres personnes ? Alors rejoignez-pour une soirée conviviale sous le sapin de Noël. Les bénévoles sont les bienvenus.

🌊 24.12.2022

📍 Al Schoul | 1 rue Neuve, Remich

🌊 Anmeldung / Inscription : telefonisch bis zum 25.11 / par téléphone jusqu'au 25.11

Weitere Infos folgen. / Plus d'infos sou peu.

Weihnachtsmarkt in Straßburg / Marché de Noël à Strasbourg

Tagesausflug zum Weihnachtsmarkt in Straßburg, einem der ältesten Weihnachtsmärkte.

Visite du marché de Noël de Strasbourg, un des plus vieux marchés de Noël.

🌊 09.12

08:00-20:00

🌊 Preis / Prix : 35€

An- & Abmeldung / Inscription & annulation :

telefonisch bis zum 11.11. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. / par téléphone jusqu'au 11.11. Le nombre de participants est limité.

Weitere Infos bei der Anmeldung / Plus d'infos lors de l'inscription

● Club Wëlle Wäin en collaboration avec „Club Haus am Säitert“



● Veranstalter / Organisateur

📍 Ort / Lieu

🌊 Info

🕒 Uhrzeiten / Horaires



Jugendhaus

MAISON DES JEUNES



Wëllkomm am Team

Moien, ech sinn de Christian Goebel an ech hu 26 Joer. Ech schaffe säit 3 Joer als Erzieher a säit kuerzem och als bodyweight Fitness Trainer. Ech hunn de 15. September am Jugendwave ugefaange mat schaffen a bréngen virun allem vill Motivatioun mat fir sportlech an herausforderend Aktivitéiten unzébiden.



Moien, ech sinn de Christian Goebel

KONTAKT / CONTACT

📍 4, route du Vin
L-5549 Remich
T. (+352) 26 66 45 87

📱 Jugendwave

📧 Jugendwave, Kim Salabim, Christian Goebel

📷 Jugendwave1

🌊 info@jugendwave.lu

jugendwave.lu

Öffnungszeiten am Wänter

Dënschdeg, Mëttwoch, Donneschdeg a
Samschdeg: 13:00-18:00

Freideg: 13:00-20:00

Samschdes kënnen d'Auerzäite weinst
geplangten Aktivitéite variéieren.

Hey!



DU HUES TËSCHT 15 AN 30 JOER?

Dann bass du um hey.snj.lu richtigeg!

An eisen lokalen Antennen kanns du dech iwwerall am Land vun eise Mataarbechter beroden an ënnerstëtzen loossen.



Atelieren, Formatiounen, e Fräiwëllegendéngscht, Stagen, ...
Hei fënns du Projeten déi dech am aktive Liewen virubréngen.

hey.snj.lu

Eng Offer vum  Service national de la jeunesse





Frënn vun de Réimecher Guiden a Scouten
Association sans but lucratif
www.lgsremich.lu
amicale@remich.lgs.lu

D'Frënn vun de Réimecher Guiden a Scouten invitéieren op

MOULES à GOGO

WÉINI? Sonndes, de 13. NOVEMBER 2022
Ab 11:00 Apéritif / Ab 12:15 lessen

WOU? Zu Réimech am Scoutschalet
Parkméiglechkeete beim CEFOS (Cité Buschland)

MENU? Menu 1: Moules mat Fritten 28€ / Kanner bis 12 Joër 15€
Menu 2: Bouchée à la reine 28€ / Kanner bis 12 Joër 15€

UMELLEN? Per Telefon oder SMS op dem 621 672 123

WICHTEG: D'Plaz ass limitéiert op max. 100 Persounen

Mir soë MERCI fir är Ennerstëtzung a freeën eis op äre Besuch

CCRALULL – LU07 0090 0000 1188 5704



EINBRUCHSPRÄVENTION KELLER UND GEMEINSCHAFTSGARAGEN



Seit einigen Monaten stellt die Polizei eine starke Zunahme an Einbrüchen in Kellerräumen und Gemeinschaftsgaragen fest.

BEUGEN SIE VOR!



- Öffnen Sie auf Klingeln nicht bedenkenlos die Eingangstür;
- Sperren Sie den Zugang zum privaten Keller und den Garagen immer ab;
- Bewahren Sie keine wertvollen Gegenstände im Keller und in den Garagen auf;
- Sichern Sie Fahrräder in Kellern und Garagen zusätzlich ab;
- Achten Sie auf hausfremde Personen und sprechen Sie diese an;
- Melden Sie verdächtige Beobachtungen umgehend der Polizei.



Weitere Informationen und Ratschläge erhalten Sie gratis bei der Beratungsstelle der Polizei:

Service national de prévention de la criminalité

☎ (+352) 244 24 4033 📍 Cité Policière Grand-Duc Henri
 @ prevention@police.etat.lu 1 A-F, rue de Trèves
 🌐 www.police.lu L-2632 Luxembourg



RÉCKBLÉCK ÉTAT CIVIL

Mariages

19/08/2022
Rainer WEISE & Christiane HEINEN

10/09/2022
José MARTINS ALMEIDA & Sandy FERREIRA RODRIGUES

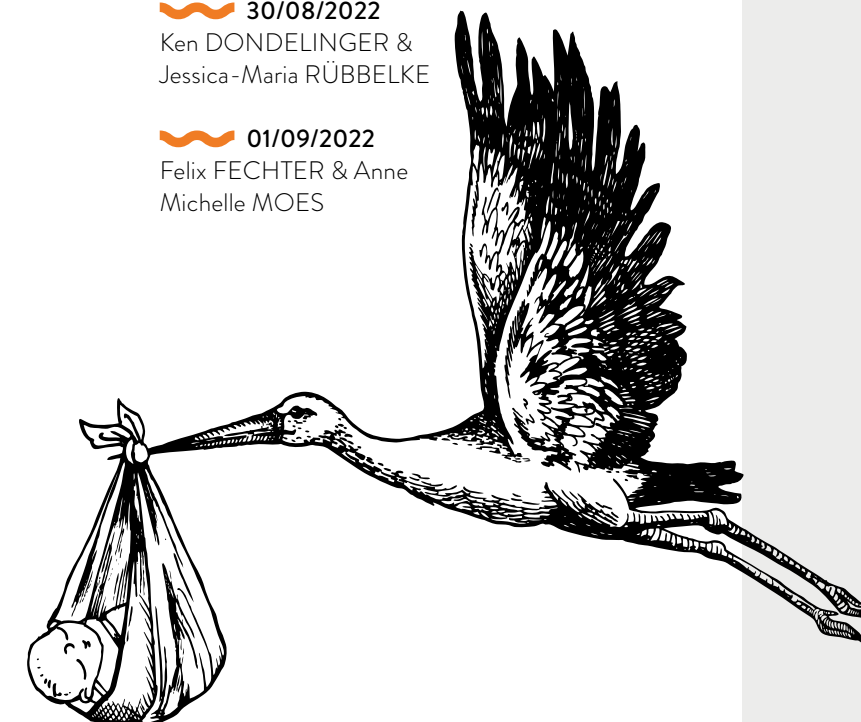
16/09/2022
Patrick FEDERSPIEL & Josiane PELZER

Pacs

19/08/2022
Pascal JOSSI & Debora PAOLINI

30/08/2022
Ken DONDELINGER & Jessica-Maria RÜBBELKE

01/09/2022
Felix FECHTER & Anne Michelle MOES



Décès

03/08/2022
Félix BECKER

19/08/2022
Katharina Mechthilde RULLOF

Naissances

05/08/2022
Jovan GLUHOVIC

10/08/2022
Samuel Shanmu CHEN

17/08/2022
Levi BIRHANE

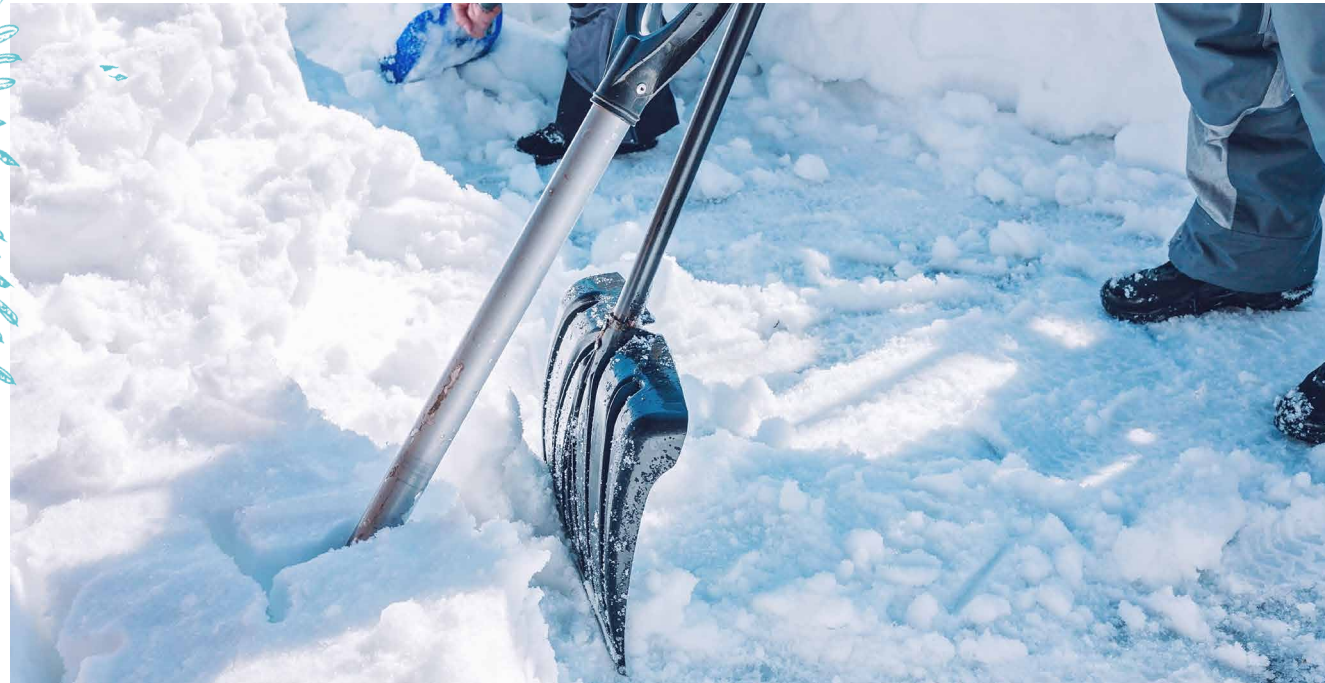
28/08/2022
Alejandra ZENZOLA ALMADA

29/08/2022
Veida NAYYAR

30/08/2022
Saira SABANOVIC

17/09/2022
Denilson RAMOS MAOCHA

B.I.R.K. asbl



„SCHNÉIPERMANENCE“

Braucht Dir Hëllef am Wanter fir Schnéi ze schëppen oder Salz ze streeën?
Da kënn Dir de Service „Schnéipermanence“ vum B.I.R.K. ufroen.

Fonctionnement vum Service:

- Zäitraum: 7. November 2022 bis 14. Abrëll 2023 vu méindes bis freides zwëschen 7:30-12:00 an 13:00-15:45
- Präis: Forfait vu 75 € mat maximal 15 Minutte pro Client an 1x pro Dag. All zousätzlech Interventioun kascht 7 €.
- Aus organisatoresche Grënn muss de Präis vu 75 € virum 4. November 2022 bezuelt ginn (no der Réceptioun vun der Rechnung).
- Am uewe genannte Zäitraum kënn de B.I.R.K. de Schnéi bei Iech ewechmaachen a salzen, wann dat gewënscht ass.
- Falls de Service nëtt genotzt gouf ka kee Remboursement no der Saison gemaach gin.

« DÉBLAYAGE DE NEIGE »

*Vous avez besoin d'aide pour le déblayage de neige et le salage en hiver ?
Alors inscrivez-vous à ce service proposé par le B.I.R.K. !*

Fonctionnement du service :

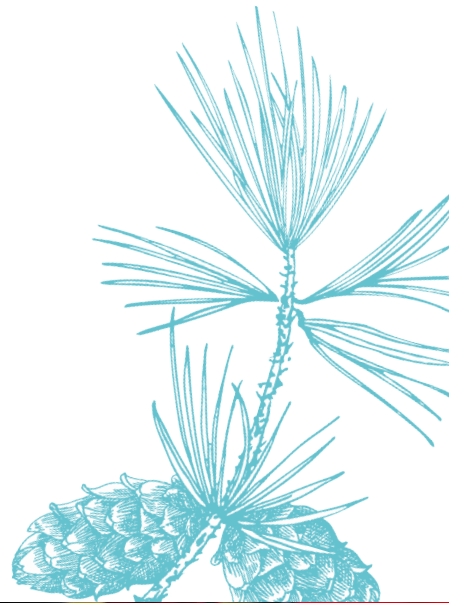
- Période : 7 novembre 2022 au 14 avril 2023 du lundi au vendredi entre 07:30-12:00 et 13:00-15:45
- Prix : forfait de 75 € avec un maximum de 15 minutes par client et une fois par journée. Chaque intervention supplémentaire sera facturée à 7 €.
- Pour des raisons d'organisation, le prix de 75 € devra être payé avant le 4 novembre 2022 (après réception de la facture).
- Pendant la période susmentionnée, l'équipe fait le déblayage de la neige ainsi que le salage, si vous le souhaitez.
- Il n'y aura pas de remboursement après la saison si le service n'a pas été utilisé.



„GRIEWER BOTZEN“

Hu Dir e Grafsteen oder e Graf vun engem léiwe Mënsch dat gebotzt muss ginn?

Moos, Flechten oder Blieder setze sech am Laf vun der Zäit fest a verschmotzen de Steen. Dee Knascht gesäit net nëmmen ellen aus, e kann dem Steen souguer schueden. D'Wullmais vu B.I.R.K. asbl botzen är Griewer fir de Präis vun 125 €. Rufft eis un fir e Rendezvous op der Nummer 26 66 19 1 oder maacht eis e mail op: remich@birk.lu.



« NETTOYAGE DES TOMBES »

Vous avez une tombe d'un proche bien aimé qui a besoin d'être nettoyée ?

Au fil du temps, la mousse, le lichen et les feuilles mortes s'installent sur les pierres et les salissent. Cette saleté n'est pas seulement inesthétique, elle peut même endommager la pierre. D'Wullmais de B.I.R.K. asbl redonne son éclat à votre tombe pour un prix forfaitaire de 125 €. Appelez-nous au 26 66 19 1 pour fixer un rendez-vous ou envoyez-nous un e-mail à remich@birk.lu.



KONTAKT / CONTACT

B.I.R.K. asbl

71, route du Vin
L-5405 Bech-Kleinmacher

T. 26 66 19 1

F. 26 66 19 940

remich@birk.lu
birk.lu

ÖFFNUNGSZEITEN /

HEURES D'OUVERTURE

08:00-12:00 | 13:00-17:00

Beschäftigungs Initiative Réimecher Kanton
B.I.R.K. asbl



Café des Parents



08.09.2022

● Croix-Rouge Buttek



SKODA Tour de Luxembourg



16.09.2022

Contre-la-Montre Remich-Schengen-Remich

📍 Remich (Départ & Arrivée)

● TDL Organisation



Muppeschwammen

17.09.2022

Reimecher Schwämm
Ville de Remich



Crémant a Kultur Festival

18.09.2022

Place Dr F. Kons
Ville de Remich



Gemittlechen Nomëtteg



20.09.2022

Al Schoul
Ampiras, Integratiounskommissioun
& Club Wëlle Wäin

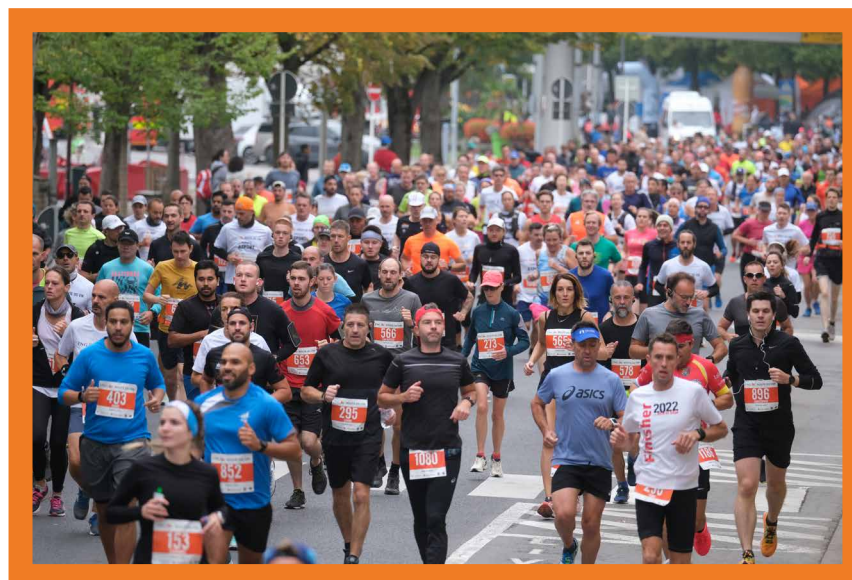


Informationunsversammlung Reamenagement vun der Rue de la Cité am Buschland



27.09.2022

CEFOS
Ville de Remich



ING Route du Vin



25.09.2022

Réimech
Urban Trail de Luxembourg a.s.b.l.



Hierschtmoart



09.10.2022

- Place Dr F. Kons
- Ville de Remich



Visite à l'Ambassade du Japon



06.10.2022

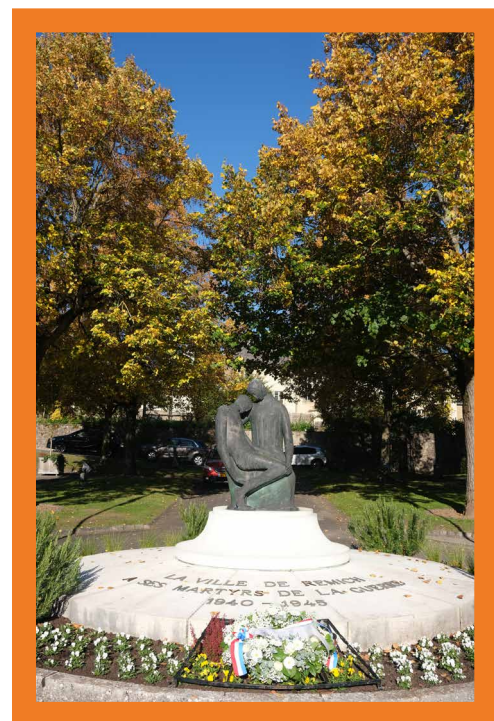
- Place Dr F. Kons
- Ambassade du Japon

Generalversammlung TC Remich

10.10.2022

- Al Schoul
- Tennis Club Réimech





Commemorioundag

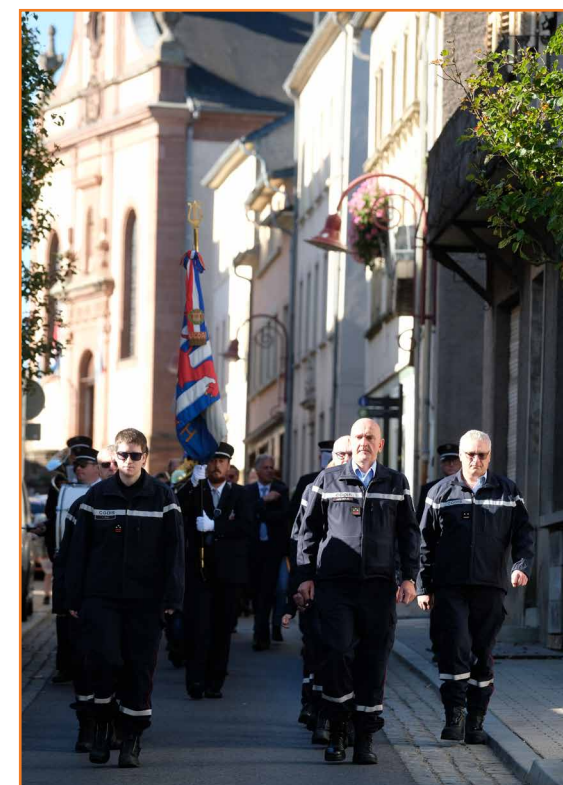


09.10.2022

De Schäfferot seet all deene Leit
Merci, déi sech um Dag vun der
Commemorioun zu Réimech zesumme
fonnt hu fir den Affer vum 2. Weltkrich
ze gedenken.

Mir erënneren un de Widderstand an un de Courage vum Lëtzebuurger Vollek géint d'Nazi-Besatzung am 2. Weltkrich. E puer Zeilen aus engem Buch vum Historiker Paul Doster: Virun 80 Joer, 1942 huet Lëtzebuerg decidéiert géint seng Besatzung ze streiken, an decidéiert dass net méi geschafft gëtt, dëst nodeems de Gauleiter Gustav Simon d'Wehrpflicht fir eist besate Lëtzebuerg ugekënnegt hat. D'Äntwert war brutal! Am Tagebuch vum Goebbels zu Berlin steet dass hie sech ausser Rand a Band weist, dass dat klenge Lëtzebuerg dem däitsche Räich esou an de Réck géif falen. Et ass festgehalen ginn, dass Erschéissen déi eenzeg Léisung wier. Standgericht an Ausnahmezustand sinn ausgeruff ginn. Männer sinn erschoss ginn, Enseignante sinn an Erziehungslager geschéckt ginn, Elteren hunn d'Suergerecht fir hir Kanner

oferkannt kritt an ass op t'Hitlerjugend iwwerdroen ginn. Och Schüler a Schülerinnen sinn fortbruecht gi fir émerzunn ze ginn. Mir gedenken haut de Leit, den Affer déi am 2. Weltkrich ënner engem schreckleche Regime gelidden hunn, heiheem, duerch Deportatioun, gezwongenermoossen un der Front, oder am Konzentrationslager, an déi deelweis hiert d'Liewen gelooss hunn fir dass mir haut a Friden liewe kënnen, och wann aktuell d'Wuert „Friden“ iergendwéi net richteg erschénkt. An dëser mouvementéierter Zäit kënnen mir vill léiere vum Courage deen eng ganz Generatioun bewisen huet. Vill Awunner sinn zu Helde ginn andeems se Meedercher a Jonge verstoppt hunn an sou Liewe gerett hunn an hir eege Liewen riskéiert hunn. Lëtzebuerg hat duerch de ganzen Naziterror ongeféier 5.700 Doudeger ze bekloen. Allerdéngs gëtt de Friden aktuell op ganz ville Plazen op d'Prouf gestallt, respektiv komplett ignoréiert. Mat dem Krich an der Ukrain dee mat der Invasioun vu russeschen Truppen de 24. Februar ungefaangen huet, ass Europa quasi iwwer Nuecht aus dem Fridensschlof gerappt ginn. 6,3 Milliounen Leit sinn an europäesche Länner opgeholl ginn, 7 Milliounen Leit sinn innerhalb vun der Ukrain op der Flucht. Ech profitéiere vun dëser Plaz fir jidderengem Merci ze soen deen an iergend enger Form eng Hand mat ongepaakt huet bei enger vun de sëllegen Hëllefinitiaven.



Zanter dem Krich an de 90er Joren am fréiere Jugoslawien, wou iwwregens aktuell nees Reiwereien sinn, ware mir an der glécklecher Situatioun dass mir an Europa kee Krich méi haten. A Länner ausserhalb vun Europa, wéi am Sudan, Syrien, Somalia, Myanmar, Kongo, Nigeria, Jemen oder am Afghanistan ass deels Biergerkrich an ouni humanitär Hëllef vun der westlecher Welt stinn eis do och schwéier Zäiten a weider Flüchtlingswelle ervir. Ech sinn frou, dass Lëtzebuerg e Land ass dat seng Responsabilitéit an de Flüchtlingsfroen iwwerhëlt. Et gëtt iwerall schwaarz Schof, dëst dierf awer net enger humaner Behandlung vu Mënschen am Wee stoen. Aus Feinden a Krichsgéigner vu fréier si mat der Zäit nees Frënn ginn, ech hoffen dass de gesonde Mënscheverstand an den Drock vun der Politik de Konflikter an de verschiddene Länner méiglechst schnell en Enn setzt. Ofschlësse wëll ech mat engem Zitat dat ech am Internet fonnt hunn – iwwer dat ee sech vill Gedanken maache kann: Krich ass eng Plaz wou jonk Mënschen, déi sech NET kennen an NET haassen, sech géigensäiteg embréngen, duerch Entscheedungen vun eelere Leit, déi sech kennen an haassen, sech awer NET géigensäiteg embréngen. Kuckt lech d'Biller aus de Krichsgebidder un – Leed, Honger, Krankheet an virun allem Angscht an de Leit hire Gesichter. Da muss ee sech ëmmer nees d'Fro stellen: hu mir da wierklech näischt aus der Geschicht geléiert.



November

AUSFÜHRLICHER
VERANSTALTUNGS-
KALENDER

CALENDRIER DES
MANIFESTATIONS



DIENTAG NACHMITTAGS / LES MARDIS

APRÈS-MIDI

Gesellegen Nomëtteg

Treffen zum gemütlichen Beisammensein mit Kaffee, Kuchen und Gesellschaftsspielen. / Rencontre pour un moment de convivialité avec café, pâtisserie et jeux de société.

14:00-18:00

Al Schoul | 1, rue Neuve

Amiperas, Commission de l'intégration & Club Wëlle Wäin

5. SAMSDAG

Wanderung / Randonnée ca. 8 km



09:30-11:30

Kontakt / Contact :

Aly Thommes

athommes@pt.lu

09. MËTTWOCH

Bicherbus

Der „Bicherbus“ ist eine mobile Bibliothek, die regelmäßig 100 Ortschaften in Luxemburg anfährt. / Le « Bicherbus » est une véritable bibliothèque ambulante qui dessert 100 localités à travers le Luxembourg.

11:00-11:30

Parking « Um Gréin »

www.bicherbus.lu

bicherbus@bnl.etat.lu

13. SONNDEG

Mouleniessen

Scoutchalet Buschland

Frënn vun de Réimecher Guiden a Scouten

WEITERE INFOS
AUF SEITE 29
PLUS D'INFOS
À LA PAGE 29

16. & 23. MËTTWOCH

Venentraining / Entraînement pour les veines

14:30-17:00

Al Schoul | 1, rue Neuve

Club Wëlle Wäin

WEITERE INFOS
AUF SEITE 26
PLUS D'INFOS
À LA PAGE 26

19. SAMSDAG

Dag vum Bam



Pflanzaktion im Rahmen des nationalen Tag des Baumes / Action de plantation à l'occasion de la Journée Nationale de l'Arbre

Commission de l'Environnement

19. & 20.

SAMSDAG & SONNDEG

Basar

Bastel - an Handaarbechten, Kaffisstuff, Tombola
Mëttegiessen op Reservatioun
Bricolages, artisanat, déco de Noël, tombola et cafétéria.
Repas de midi uniquement sur réservation

Samschdeg: 14:00-18:00

Sonndeg: 11:00-18:00

Al Schoul | 1, rue Neuve

Fraen a Mammen

21. MÉINDEG

Réimecher Moart



Frischemarkt jeden 3. Montag im Monat / Marché de fraîcheur chaque 3^e lundi du mois

12:00-18:00

Àpd 12:00 lesseck / Food corner

Esplanade

Ville de Remich

visit@remich.lu

25.11-08.01

Wanterfestival

MAT SYNTHETESCHER ÄISPIST / AVEC
PATINOIRE SYNTHÉTIQUE



Méi Infoen an de ganze Programm
geschwënn an Ärer Boîte / Plus d'infos et
programme détaillé bientôt dans votre boîte
à lettre

30. MËTTWOCH

Bicherbus



Der „Bicherbus“ ist eine mobile Bibliothek, die regelmäßig 100 Ortschaften in Luxemburg anfährt. / Le « Bicherbus » est une véritable bibliothèque ambulante qui dessert 100 localités à travers le Luxembourg.

11:00-11:30

Parking « Um Gréin »

www.bicherbus.lu

bicherbus@bnl.etat.lu

Seniorenturnen / Gymnastique pour seniors

Mittwochs / Mercredi* : 16:00-17:00

Sporthalle "rue Enz" / Hall sportif "rue Enz"

Preis / Prix : 60 € (Anmeldung vor Ort / Inscription sur place)

Ville de Remich

*keine Kurse während der Schulferien / pas de cours pendant les vacances scolaires

Dezember

3. SAMSCHDEG
Wanderung / Randonnée
ca. 8 km
09:30-11:30
Aly Thommes
athommes@pt.lu

09. FREIDEG
Weihnachtsmarkt in
Straßburg / Marché de
Noël à Strasbourg



08:00-20:00
Club Wëlle Wäin & Club Haus am Säitert

WEITERE INFOS
AUF SEITE 26
PLUS D'INFOS
À LA PAGE 26

17. SAMSCHDEG
Chrëschtconcert
Centre scolaire et sportif « Gewännchen »
Harmonie Municipale Concordia Remich

19. MÉINDEG
Réimecher Moart
Frischemarkt jeden 3. Montag im Monat /
Marché de fraîcheur chaque 3^e lundi du mois
12:00-18:00
Àpd 12:00 lesseck / Food corner
Esplanade
Ville de Remich
visit@remich.lu

21. MËTTWOC
Bicherbus
Der „Bicherbus“ ist eine mobile
Bibliothek, die regelmäßig 100
Ortschaften in Luxemburg anfährt.
/ Le « Bicherbus » est une véritable
bibliothèque ambulante qui dessert 100
localités à travers le Luxembourg.
11:00-11:30
Parking « Um Gréin »
www.bicherbus.lu
bicherbus@bnl.etat.lu

24. SAMSCHDEG
Heiligabend in
gemütlicher Gesellschaft /
Un réveillon convivial
Al Schoul | 1, rue Neuve
Club Wëlle Wäin

WEITERE INFOS
AUF SEITE 26
PLUS D'INFOS
À LA PAGE 26



Sport loisir
Zumba Fitness
Samstags / Samedis / Saturdays
Termine / Dates : 12.11, 26.11, 03.12, 10.12, 17.12
09:30-10:30
Place Dr F. Kons
Danzt iech fit! Zumba fir jiddferee mam Adeline Trouillot zu Réimech.
Aschreiwung per Email obligatoresch: adeline@ac-ademic.com.
Präis: 6 € pro Cours a Persoun / 4er-Kaart: 22 € / 8er-Kaart: 40 €
Tanzen Sie sich fit - fühlen Sie die Energie, die heißen Rhythmen und den Spaß!
Zumba für alle in Remich mit Adeline Trouillot.
Anmeldung per Email obligatorisch: adeline@ac-ademic.com.
Preis: 6 € pro Kurs und Person / 4er-Karte: 22 € / 8er-Karte: 40 €
Rester en pleine forme tout en apprenant de nouvelles danses et en s'amusant !
Zumba pour tous avec Adeline Trouillot à Remich.
Inscription préalable obligatoire par courriel : adeline@ac-ademic.com.
Prix : 6 € le cours unique/personne / 4 séances : 22 € / 8 séances : 40 €
Keep fit while dancing to hot rhythm of Zumba with Adeline Trouillot in Remich.
Registration is required by email: adeline@ac-ademic.com.
Price: 6 € for a single course/person or 40 € / 4 courses: 22 € / 8 courses: 40 €
Zumba Adeline
adeline@ac-ademic.com
T. (+ 352) 621 888 327
Adeline Trouillot

AUSFÜHRLICHER
VERANSTALTUNGS-
KALENDER
CALENDRIER DES
MANIFESTATIONS





RÉIMECHER MOART

ALL 3. MÉINDEG AM MOUNT /
CHAQUE 3^E LUNDI DU MOIS /
EVERY 3RD MONDAY OF THE MONTH

ESPLANADE | 14:00-18:00

Datumer / Dates 2022:

21.11 | 19.12

